

FESTIVAL

**VALREAS du 2 juillet au 20 août**




LES NUITS  
de l'Enclave

des pas

**NUITS THÉÂTRALES**

**NUITS MUSICALES**

**EXPOSITION D'ART CONTEMPORAIN**



*L'Humour, l'Histoire, la Vie... telles sont les dominantes du Festival des Nuits de l'Enclave 2000 pour combler, à travers un quatuor d'arts majeurs, un public fidèle et hétérogène où se mêlent, aux habitants de l'Enclave des Papes et du Vaucluse, les touristes estivaux.*

*Tradition et nouveauté animeront les Nuits Théâtrales. Tradition avec l'esprit du théâtre populaire et la présence de grandes œuvres classiques ; Nouveauté à travers des œuvres revisitées et des mises en scène contemporaines. Les Nuits Théâtrales se déclineront autour d'une création « Giacometti / L'oiseau n'a pas de visage » montée sur place par la Cie Albert Simond ; un spectacle de prestige avec « Le Misanthrope » ou « l'Atrabilaire amoureux » par la Compagnie Francis Perrin et deux spectacles "découverte" avec « In Cauda Venenum » et « Le Médecin malgré lui » par la compagnie Cathar 6.*

*Les Nuits Musicales seront empreintes d'éclectisme avec l'intégrale des « Quatre saisons » de Vivaldi par le Sinfonietta de Paris, « Monk » par Périscope Jazz Quartet et un spectacle de danse contemporaine avec la Cie Française Murcia en résidence à Valréas.*

*L'art contemporain rendra un hommage. « La Marianne », exposition de Gilberto Zorio, figure essentielle de l'Arte povera, investira le Château de Simiane pour éveiller l'essence de l'histoire.*

*Ce programme de choix, passerelle intangible entre le passé et l'avenir, placera l'Art à l'honneur dans l'Enclave des Papes durant tout l'été.*

Mise en scène

*Francis Perrin assisté  
de Jean-Paul Bazziconi  
et de Stéphane Helleux*

Tarif : 120F

HEATBE



Photo: Jean Bazziconi



Photo: Jean Bazziconi

4 Francis Perrin

Compagnie Francis PERRIN

« **LE MISANTHROPE** »  
ou « l'atrabilaire amoureux »  
de Molière

«Le Misanthrope» est un des chefs-d'œuvre absolu du Théâtre français. Le sous-titre que lui a donné Molière - l'atrabilaire amoureux - n'est pas innocent. Respecter un auteur, c'est d'abord respecter ses intentions.

Ce serait une grave erreur de voir dans «Le Misanthrope» un drame ou une tragédie comme ce le serait de considérer cette comédie comme une farce.

Car pour Molière, il n'y avait aucune différence de nature entre la farce et ce qu'il est convenu d'appeler la grande comédie.

Avec «Le Misanthrope», nous sommes au cœur de la grande comédie avec une absence d'intrigue mais qui, néanmoins, ne signifie pas absence d'actions. Alceste nous fait rire bien davantage par ses défauts que par ses vertus et tous les personnages, de Célimène à Arsinoé, de Philinte à Oronte, d'Éliante à Clitandre, d'Acaste à Dubois nous renvoient à une image contemporaine de nos défauts, de nos mesquineries et de notre ridicule.

La conclusion revient à Alfred de Musset qui, après avoir assisté à une représentation, écrivait : «Quel mêle gaieté, si triste et si profonde que lorsqu'on vient d'en rire, on devrait en pleurer.»

Francis Perrin

10, 12 et 14 août à 21H30

Cour d'honneur du Château de Simiane - Valréas

Comédiens

Alceste  
Francis Perrin  
Philinte  
Hervé Bellon  
Oronte  
Philippe Rondest  
Célimène  
Maria Blanco  
Basque  
Vanessa Bruyeron  
Éliante  
Ninon Brétecher  
Clitandre  
Christophe Calmel  
Acaste  
Jean-Paul Bazziconi  
Le garde  
Idriss  
Arsinoé  
Françoise Thuriès  
Dubois  
Idriss

Collaborateurs artistiques

Décor et costumes  
Olivier Prost  
Lumières  
Pascal Rzeszota

*Albert-Clarence Simond*

Tarif : 100F

### Production

*Théâtre du Rond Point  
Cie Albert Simond*

*création réalisée avec le soutien  
du Festival des Nuits de l'Enclave,  
du Théâtre de la Vie de Bruxelles,  
d'Archipels / Théâtre de Draguignan,  
du Ministère du Tourisme,  
du Ministère de la Culture  
et de la Communication,  
de la DRAC PACA,  
du Conseil régional PACA,  
du Conseil général de Vaucluse  
et de la Ville de Valréas.*



## « GIACOMETTI / L'OISEAU N'A PAS DE VISAGE »

*de Sylvain Dubois et Albert-Clarence Simond*

*Cette création autour d'Alberto Giacometti se construit à partir de trois lignes forces : Giacometti et la mort ; Giacometti et le royaume de la réalité ; Giacometti et les femmes.*

*« Tout est né d'une rencontre au Musée d'Art moderne de Paris, il y a vingt ans. Face à une sculpture longiligne, j'étais dressé - en arêt - une émotion m'a emporté. C'était comme être aspiré par un autre monde, une autre dimension. Beaucoup de peintres et sculpteurs m'étaient sensibles, mais rien ne m'avait encore procuré une telle impression que cette sculpture de Giacometti. »*

*Le spectacle procédera de la sorte : atteindre une émotion semblable à un vertige, entre convulsion et apaisement lucide, afin d'offrir au public cette aspiration à passer à un autre monde. Giacometti, la musique contemporaine et les corps, tout sur le plateau prolongera l'idée, le geste, la pensée pour franchir les barrages de la pudeur, atteindre l'inconscient de l'artiste.*

*Il ne s'agit ni d'une reconstitution biographique, ni d'une commémoration, mais d'un acte de convocation. Ce spectacle sera émotion, tension et humour.*

Albert-Clarence Simond

### *Distribution*

*Giacometti  
Gérard Lacombe  
Contrebassiste  
Guillaume Ségueron  
Danseuse  
Cécile Pégaz  
Danseur  
Emile Béjar  
Danseur  
Gaël Bovio*

### *Collaborateurs artistiques*

*Dramaturgie  
Sylvain Dubois  
Chorégraphie  
Albert-Clarence Simond  
et Stanislaw Wisniewski  
Création musicale  
Bruno Bianchi  
Création lumières  
François-Eric Valentin  
Scénographie  
Stéphane Deal  
Costumes  
Anne Véziat  
Régie  
Cyril Fizarlo*

**les 9 11 13 17 et 19 août à 21H30**

*Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas*

Vincent Viotti  
et Philippe Klein

Tarif : 70F

Compagnie Cathar 6

« LE MÉDECIN MALGRÉ LUI »  
de Molière

« CATHAR 6 »

La scène sur tréteaux est une forme peu courante en France. Elle permet à un spectacle de s'ouvrir plus largement au public. Elle donne une puissance particulière au caractère farcesque et populaire. Sur cette scène en hauteur, point de décor, tout est dans le costume, dans le masque, dans le talent et le verbe de six comédiens.

Comédiens

Valérie Baurens  
Eric Béranger  
Philippe Klein  
Christine Touret  
Vincent Viotti  
Bertrand Waintrop

Collaborateurs artistiques

Tréteaux  
François Lefebvre  
Costumes  
Zig et Zag  
Duels  
Bob Hedde-Roboth  
Masques  
Janine Kortz  
Chant  
Michel Milone

*Sganarelle est de retour !  
C'est celui que tout le monde connaît : il bat sa femme ; elle se venge et assure à qui veut l'entendre qu'il est bon médecin à condition qu'on le frappe et il va découvrir malgré lui, les délices et les affres de son nouveau pouvoir, en soignant ceux qui veulent bien le croire.*

*Molière est revenu à la force pour nous parler de cynisme, de crédulité et, heureusement, de générosité. Masques, percussions, cabrioles, feuilles de sécu... Cathar 6 dresse ses tréteaux.*

*« C'est une des forces les plus limpides de Molière. L'une des plus populaires. Tout y est en relief et en couleur, enlevé à grands traits, brossé largement, fait pour être vu et compris de loin... Un chef d'œuvre d'aisance et de gaieté »*

*Comment dis-tu Sganarelle ? Jubilò, jubilavi, « jubilatum »*

Mercredi 16 août à 21H30

à Richerenches

Vendredi 18 août à 21H30

Cour d'honneur du Château de Simiane - Valréas

Vincent Viotti

Tarif : 70F



Compagnie Cathar 6

## « IN CAUDA VENENUM »

« Dans la queue le venin »

*La cité est en crise ! Son seigneur est mort. Trois chevaliers, Blandin de Cornouaille, Sagrémor le Déréglé et Gortran du Vaucluse vont tenter de la sauver en honorant l'amour que la belle Briande n'offrira qu'à un seul. Ils vont devoir combattre Mordret qui profite de la situation, l'infâme, et oblige Richelieu, veuve du défunt, à lui livrer son corps et les clés de la ville. L'enchanteur, Zarak, arbitre la partie avec Frère Blaise contre la sorcière Harpiella, qui soutient Mordret, l'impudente !*

*Heureusement, la cité Abondance remplacera la cité Pénurie car les chevaliers remporteront l'ultime épreuve : celle de la queue de Vérité, emblème de la ville qui révèle les cœurs de ceux qui exercent le pouvoir. Et surtout, comme l'histoire s'est déroulée chez vous et pas ailleurs, elle y sera racontée comme nulle part ailleurs !*

Mercredi 1<sup>er</sup> août à 21H30

à Grillon

Jeudi 2 août à 21H30

à Visan



Compagnie Françoise Murcia

## « DANSE CONTEMPORAINE »

*Style très personnel, composition habile et raffinée, affrontements silencieux, la danse de Françoise Murcia suscite cette attention particulière qu'on a pour ceux dont on attend beaucoup.*

*Le geste à l'état pur s'impose avec souvent, le silence pour unique compagnon d'un discours gestuel étoffé, dense, parfois bavard, les mathématiques fleurissent avec la poésie, et les rencontres aléatoires rythment la respiration des corps en mouvement.*

*Du «solos» au «septet», on se laisse emporter par ces danseurs extraordinaires qui se comprennent au-delà des mots.*

*Françoise Murcia met remarquablement en musique et en geste, les états de l'âme, comme une chorégraphie de sentiments... Une danse en toute simplicité et raffinement. Un art qui prête à la rêverie.*

### Au programme

« Soft »  
septet Cie Coline

« Silencieuse »  
solo Cie F. Murcia

« Sept »  
septet Cie F. Murcia

### Coproduction

Archipel / Théâtre de  
Draguignan  
Cie Françoise Murcia  
Créations réalisées  
avec le soutien  
du Ministère de la Culture  
et de la Communication,  
de la DRAC PACA,  
du Conseil régional PACA,  
du Conseil général de  
Vaucluse  
et de la Ville de Valréas.

Jeudi 20 juillet à 21H30

Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas

Le Sinfonietta de Paris

« LES QUATRE SAISONS »  
de Vivaldi

*De formation orchestrale à géométrie variable, composée en majeure partie d'instruments à cordes stables, le Sinfonietta de Paris rendra hommage à l'un des plus grands compositeurs - Vivaldi - avec l'intégrale des « Quatre Saisons ».*

*Cette œuvre intemporelle allie merveilleusement les moments de joie, de luminosité, de désolation, de tristesse ou de folle gaieté... Des émotions intenses que ne manquera pas de nous insuffler le violon solo, Vinh Pham.*

*Violoniste hors pair, disciple de Yehudi Menuhin et d'Ivry Gitlis, Vinh Pham est doué d'un sens musical inné et possède une technique de première classe. Au-delà de son époustouflante virtuosité, il sait faire passer un message musical profond, véridique et émouvant. Le Sinfonietta lui offre une réplique attentive grâce à Dominique Fanal, son chef précis et efficace.*

*Une nuit musicale aux nuances subtiles et raffinées.*

Au programme

*Intégrale :  
« Les Quatre Saisons »  
de Vivaldi*

*Soliste  
Vinh Pham*

Samedi 29 juillet à 21H30

Cour d'honneur du Château de Simiane - Valréas

Périscope Jazz Quartet

## « MONK »

*Parmi les génies que compte la musique négro américaine, Thelonious Sphere Monk est certainement le plus étrange, le plus singulier. Précurseur du Bop avec Charlie Parker et Dizzy Gillespie, Monk va inventer, par la suite, une musique résolument unique, ancrée dans une grande liberté harmonique et une puissante créativité personnelle.*

*C'est tout naturellement que Périscope Jazz Quartet salue ce grand pianiste noir américain dont les hardiesses musicales ont considérablement influencé le jazz moderne.*

*Un grand homme à découvrir ou à redécouvrir à travers une pulse et un swing propres au Périscope Jazz Quartet !*

**Jeudi 3 août à 21H30**

*Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas*

## Exposition d'Art Contemporain

## GILBERTO ZORIO

## La Marianne

Gilberto ZORIO a participé activement avec Calzolari, Merz, Pistoletto, Penone, Anselmo, Fabro et Paolini... à l'émergence de l'Arte povera (Art pauvre).

Ce mouvement artistique important né en Italie au milieu des années 60 œuvre pour un retour au geste primaire de l'artiste qui se réapproprie ainsi le monde en travaillant avec des éléments pauvres ou premiers (eau, feu, terre, végétaux, minéraux) et en jouant la dynamique fondamentale des contraires (chaud/froid, objet façonné/objet naturel, équilibre/déséquilibre...).

Est insufflée à l'œuvre une énergie organisatrice d'espace, qui se glisse ainsi au sein du cycle de la nature, loin des modes technologiques de production.

A l'occasion de cette exposition personnelle, Gilberto ZORIO, présente un ensemble d'œuvres spécifiquement réalisées pour le Château de Simiane en tentant de rendre hommage à la « Maison des Citoyens ».

En extérieur, il investit la cour du château avec une sculpture monumentale et présente à l'intérieur des dessins et des installations : des structures « en balancier » dont certaines déclenchent des fontaines sporadiques ou distillent des sifflements aigus à travers des éléments de pyrex.

Ces œuvres dévoileront les formes récurrentes de son travail : étoiles et canoës qui s'élancent vers le ciel.

Horaires : 10H à 12H30 et 15H30 à 19H30

Exposition fermée le mardi

Du 2 juillet au 20 août

Château de Simiane à Valréas

«La Maison des Citoyens contient l'Histoire et ses histoires, elle contient les stèles commémoratives, témoignages de tragédies non désirées ; elle est le lieu de trames obscures et d'événements heureux.

Chère Maison de Valréas, comment puis-je me faire accueillir sans offenser la sacralité de ton travail quotidien ?

J'essaierai d'exposer avec des éclats de qualité, j'essaierai de parcourir tes espaces avec mes canoës rescapés du naufrage des désirs, j'allumerai la chair des étoiles, j'essaierai de t'arroser avec mes petites fontaines fluctuantes et arbitraires, je regarderai ton épinette, sûr de déclencher une symphonie, je ferai siffler mes pyrex, j'attendrai les hommes volants porteurs d'instances créatives. Marianne guidera le travail et il se changera en art, avec la certitude de la présomption et de la connaissance. »

Gilberto ZORIO